

「我們較量較量，是誰力水？」史季強用力下壓，但象鼻杵停在揚過頭頂，竟也分毫也壓不下去，史叔剛叫道：「二弟，不得鋼杵。」史季強向裏一奪，特尋收回鋼杵，但杵端被揚過抓住，竟如被生鐵鑄住了一般，史季強連運三次勁，始終奪不回來，揚過發電他回奪之力大得異常，心想：「我豈不一顯神功，這個一身鐵也的莽夫終是服了，一突高左手往上一掀，這一掀之力，竟於鋼杵中部，運動既巧且猛，按準史季強非脫手不可，那知竟被那莽夫抓住，卻變成曲尺之形，揚過喝一聲：「好！」隨着向下一掀，鋼杵從另一邊轉了上去，拍的一聲斷成兩截，史季強被震得雙手虎口都破裂寸許，鮮血長流，但這大漢竟有一股狠勁，仍是死，抓住鋼杵不放。

揚過哈哈一笑，順手一擲，半截鋼杵筆直插下，

元豐有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

農曆年節
水貨大量登市
台灣大柑 大沙田柚
雪白茨菇 青皮大蕉
泮塘蓮藕 沙坪粉葛
紅芽芋仔 檳榔芋仔
新鮮馬蹄
檳榔芋頭

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Agent
441 Gore Ave
Vancouver B.C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
465 Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

新刊

白肉茨菇 青皮大蕉
佛手白菓 蓮藕馬蹄
芋仔粉葛 台灣蜜柑
花旗蝦肉 新靚蠔豉
九龍吊片 浮大蟾膠

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街七百零十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參禪所有必應或外埠來信
求籤代稟神求簽詳解答
電話 255-9374
司理人黃植姓啓
719 E. Penfold St Vancouver, A. B. C.

寶寶公司
Paul & Paul Co
175 R. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大批
A.B.C. 西德風笛，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎試聽，目錄印備
待取

館相影鰲伯
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

備有新娘攝影 方便顧客
請先電約 僑胞晚上惠顧
家庭結婚 護照相相相

HUGO C. ORRE.

曉哥·柯氏

水喉煖汽

承接修理與改裝，各種熱水爐汽，煤油與煤氣爐，在電力暢通清潔去水喉，在華區服務有三十餘年，工價公道，價錢克己，隨時應命

電話 MU 5-0495, HU 4-2977

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.

田仔梳銀行式樓御街市
片引街舖十正門人可矣

電話 MU. 1-6513

溫公證人
證人
證人

遺囑

各辦理各種文件
代理買賣實業

廣珍舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

首飾 鐘錶

684-4742 684-4822

桃 園

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味菜莊
地方雅潔
招呼妥當
大廳小酌
隨時添命
備胎光顧
格外歡迎

車上門修理 雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐

具政府牌照

馬君寶

優待僑胞 收費特廉

新電話八七九、式七八五
或三式五〇五式七

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
37 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 582-1514

歡迎外賣
鮮沙河粉
自磨
龍鳳禮餅
各色色餅
星期美點
粥粉麵飯

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
總機四三四號 電傳: MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖鵝咖啡
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總店黃水街

KUO KUNG SUK CO
27 PENANG ST. 國光公司 88 光司公 88 光司公
電話 MU 3 4929

專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
襪仔厨衣
厨褲男女
衣裳

昌修漆油 裝承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠僑胞服務
記公司 工作快捷妥當
電話 六五五九
訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞版社式樓
一 二三號房候敘 電話六八五九〇六四

☐雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時應客。決不
誤事。
Vancouver Chimney Service,
684-2937


 Sunbeam
White
Flour

新
美
味

新
建
麵
麵

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.
四三一號 喬林比亞街 電話 684-8821

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

廠造製味臘榮第
函索即奉 價目印備 批發全球 精製腊味 腊味專家

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五九·七式四第

富 劉

承辦木工泥水、油漆、大木工程、
 鐵鋸相宜、保能滿意、請到光顧、
 請用電話四二一〇六號、
 地址：香港皇后大道中



驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,
 年十為醫習行
 Tonic Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，
及各項燕梳保險，常有新舊屋
宇，工商實業出賣，請留意，
如有諮詢，請蒞臨本辦事處，
或用電話詢問吳悅榮、順榮、
超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

加拿大銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務一



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢妥辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

配眼配鏡專家

周愛權



精較各種鐘時眼鏡
兼修鑲破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514, Main St., Vancouver A, B. C.

電話 685-5938

醫治內外 重經秘製 膏丹丸散
調劑齊備 宏求藥味 開信照答
身體內外 各盡情形 深閱服客
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方治用藥 專除痼痛 人無病痛
益壽益元 厚毛腸胃 每只壹元
來函問症 先惠式本 同答詳明
空函不答

錦鴻鳴謝謹白

CHINESE HERBS
125 LEIGH ST. ROOM 37
KAMLOOPS, B. C. CANADA